Porównanie tłumaczeń II Koryntian 8:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A mniemanie w tym daję to bowiem dla was jest korzystne którzy nie jedynie uczynić ale i chcieć wcześniej rozpoczęli od ubiegłego roku |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A co do tego (dzieła) daję radę; bo to będzie korzystne dla was, którzy od roku zaczęliście nie tylko czyn, ale też okazaliście chęć (czynu), |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I mniemanie\* w tym daję: to bowiem dla was jest pożyteczne, którzy nie jedynie uczynić, ale i chcieć wcześniej rozpoczęliście od roku; [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A mniemanie w tym daję to bowiem (dla) was jest korzystne którzy nie jedynie uczynić ale i chcieć wcześniej rozpoczęli od ubiegłego roku |

1. 1) W sensie: sąd swój. [↑](#footnote-ref-2)